



Distr.: General  
27 April 2017

Chinese  
Original: English



联合国  
环境规划署

## 关于汞的水俣公约缔约方大会 第一次会议

2017年9月24日至29日，日内瓦  
临时议程\*项目6(i)

**《公约》规定的供缔约方大会采取行动的事项：  
第12条第3款所述的污染场地管理指导意见**

### 第12条第3款所述的污染场地管理指导意见

#### 秘书处的说明

1. 《关于汞的水俣公约》中有关污染场地的第12条第3款规定缔约方大会应针对污染场地的管理问题通过指导意见，其中可包含针对以下问题的方法和办法：

- (a) 场地识别与定性；
- (b) 公众参与；
- (c) 人体健康与环境风险评估；
- (d) 污染场地风险管理的选择方案；
- (e) 惠益与成本评估；
- (f) 成果验证。

2. 拟定一项具有法律约束力的全球性汞问题文书政府间谈判委员会在其第六届会议上审议了有关污染场地指导意见的问题，并将该问题的审议推迟至其第七届会议。委员会在其第七届会议上要求秘书处就与汞污染场地管理有关的指导文件或建议，与各国政府、化学品和废物群组相关秘书处以及其他利益攸关方进行协商并寻求其意见。委员会要求秘书处利用已提交的文件作为工作基础，纳入第12条第3款所述内容，同时考虑到第12条第4款的规定，编制一份汇编作为汞污染场地管理指导文件草案的基础，并编写其结构和内容概要以及路线图，供缔约方大会第一次会议审议。

---

\* UNEP/MC/COP.1/3。

3. 临时秘书处请各国政府及其他各方就与汞污染场地管理有关的指导文件或其他建议提供资料。收到的提交材料已公布在公约网站（[www.mercuryconvention.org/Negotiations/submissionsforCOP1/tabid/5535/Default.aspx](http://www.mercuryconvention.org/Negotiations/submissionsforCOP1/tabid/5535/Default.aspx)）。为实现委员会要求的第一部分，临时秘书处已在这次资料提交进程中提取与污染场地管理指导文件有关的资料，并将这些资料汇编成可随时使用的参考来源，供着手开展污染场地相关活动的各方使用。该汇编以及相关指导文件的链接载于本说明的附件二。指导文件结构和内容的概要以及指导文件编制路线图分别载于附件三和附件四。关于污染场地管理指导意见的决定草案请见附件一。

### **建议缔约方大会采取的行动**

4. 缔约方大会不妨考虑进一步开展关于污染场地管理指导意见的工作，将污染场地指导意见的结构和内容概要作为其工作的基础，并以路线图草案为基础安排相关工作。

## 附件一

### **决定草案 MC-1/X：关于污染场地管理的指导意见**

缔约方大会

同意根据本决定附件[--]中的路线图所载的工作方案，并借鉴本决定附件[--]所载的结构和内容草案，编制关于污染场地管理的指导意见草案。

## 附件二

### 关于汞污染场地管理指导文件或建议的已提交资料的汇编

#### 加拿大

Guidance Manual for Environmental Site Characterization in Support of Environmental and Human Health Risk Assessment

- Volume I: Guidance Manual (Canadian Council of Ministers of the Environment, 2016). 可查阅 [http://www.ccme.ca/en/files/Resources/csm/Volume%201-Guidance%20Manual-Environmental%20Site%20Characterization\\_e%20PN%201551.pdf](http://www.ccme.ca/en/files/Resources/csm/Volume%201-Guidance%20Manual-Environmental%20Site%20Characterization_e%20PN%201551.pdf)
- Volume II: Checklists (Canadian Council of Ministers of the Environment). 可查阅 [http://www.ccme.ca/en/files/Resources/csm/Volume%202-Checklists-Environmental%20Site%20Characterization\\_e%20PN%201553.pdf](http://www.ccme.ca/en/files/Resources/csm/Volume%202-Checklists-Environmental%20Site%20Characterization_e%20PN%201553.pdf)
- Subsurface Assessment Handbook for Contaminated Sites (Canadian Council of Ministers of the Environment, 1994). 可查阅 [http://www.ccme.ca/files/Resources/csm/pn\\_1144\\_e.pdf](http://www.ccme.ca/files/Resources/csm/pn_1144_e.pdf)
- Canada–Ontario Decision-Making Framework for Assessment of Great Lakes Contaminated Sediment (Environment and Climate Change Canada and Ministry of Environment, 2008). 可查阅 [http://publications.gc.ca/collections/collection\\_2010/ec/En164-14-2007-eng.pdf](http://publications.gc.ca/collections/collection_2010/ec/En164-14-2007-eng.pdf)
- Guidance and orientation for the Selection of technologies (Public Works and Government Services Canada/National Research Council, 2012; registration required). 可查阅 [http://gost.irb-bri.cnrc-nrc.gc.ca/hm.aspx?ind\\_lang=en](http://gost.irb-bri.cnrc-nrc.gc.ca/hm.aspx?ind_lang=en)
- Federal Contaminated Sites Portal Decision-Making Framework (2013). 可查阅 <http://www.federalcontaminatedsites.gc.ca/default.asp?lang=En&n=B15E990A-1>
- Sustainable development analysis tool (Public Services and Procurement Canada, 2016). 可查阅 <http://sdatt.pwgsc.gc.ca/index.aspx?lang=eng>
- Guidance for Site Closure Tool for Federal Contaminated Sites: Federal Contaminated Sites Action Plan (2012), including the tool for risk assessment validation. 可查阅 <http://www.federalcontaminatedsites.gc.ca/default.asp?lang=En&n=B15E990A-1>

#### 加拿大省级或地区指导意见

- British Columbia: guidance and resources. 可查阅 <http://www2.gov.bc.ca/gov/content/environment/air-land-water/site-remediation/guidance-resources>
- Northwest Territories: Environmental Guideline for Contaminated Site Remediation. 可查阅 <https://mvlwb.com/sites/default/files/documents/Environmental-Guideline-for-Contaminated-Site-Remediation.pdf>
- Québec: Guide d'intervention: Protection des sols et réhabilitation des terrains contaminés [Response Guide: Soil Protection and Contaminated Land Rehabilitation]. 可查阅 <http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/sol/terrains/guide-intervention/index.htm>

#### 欧洲联盟

- Guidelines on Best Environmental Practices for the Environmentally Sound Management of Mercury Contaminated Sites in the Mediterranean (Mediterranean Action Plan/United Nations Environment Programme). 可查阅 <https://wedocs.unep.org/rest/bitstreams/45236/retrieve>
- Final Report of the Remediation of Mercury Contaminated Sites Sino-German Workshop (2008). 可查阅 [https://www.grs.de/sites/default/files/pdf/Remcosite\\_2008\\_Chemieabfaelle\\_0.pdf](https://www.grs.de/sites/default/files/pdf/Remcosite_2008_Chemieabfaelle_0.pdf)
- ImaHg project – Improved management of Hg soil contamination – final-workshop-overheads (2013), 详情可查阅 [http://snowmannelwork.com/?page\\_id=256](http://snowmannelwork.com/?page_id=256)

- Mercury Contaminated Sites – Network for Industrially Co-ordinated Sustainable Land Management in Europe, Technical Meeting Summary Paper (2012). 可查阅 [http://www.nicole.org/pagina/19/Workshop\\_Reports.html](http://www.nicole.org/pagina/19/Workshop_Reports.html)
- Mercury contaminated land management – State of the Art – NICOLE Mercury Working Group Paper (2012). 可查阅 [http://www.nicole.org/pagina/22/Thematic\\_Documents.html](http://www.nicole.org/pagina/22/Thematic_Documents.html)
- Kocman D., Horvat M., Pirrone N. 和 Cinnirella, S. (2013) “Contribution of contaminated sites to the global mercury budget”. Environmental Research, 125: 160-170. Doi:10.1016/j.envres.2012.12.011
- Kovalick, Watler W., Jr 和 Montgomery, Robert H.(2014). Developing a Program for Contaminated Site Management in Low and Middle Income Countries. World Bank (2014).
- Sustainable Management of Contaminated Land in the EU: An Overview. Contaminated Land Rehabilitation Network for Environmental Technologies (CLARINET) (2002).
- Provision of remedial solutions for the Boro mercury contaminated site and recovery of mercury by the CTNDM Mercury Technological Centre and Emgrisa in Spain in cooperation with Polyeco in Greece from July 2015 to December 2016. Monitoring of surface and groundwater for the remediation of mercury-contaminated soils (i.e., phytoremediation, mercury fixation and zero-valent iron nanoparticles or chemical stabilization). <http://www.ctndm.es/proyectos/7-in.php>
- Training on mercury management and remediation of contaminated soils. 可查阅 <http://www.cprac.org/es/archivo-de-noticias/genericas/training-on-mercury-management-and-remediation-of-contaminated-soils-a>
- Environmental Protection Act 1990: Part 2A Contaminated Land Statutory Guidance. 可查阅 [https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/223705/pb13735cont-land-guidance.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/223705/pb13735cont-land-guidance.pdf)

## 挪威

- “Working together towards a non-toxic environment and a safer future”, White Paper nr.14 2006-2007). (见 pg. 92-100, chapter 10.2-10.3). 可查阅 [https://www.regjeringen.no/contentassets/abe386e25e0e4d788e868d5f7f991362/en-gb/pdfs/stm200620070014000en\\_pdfs.pdf](https://www.regjeringen.no/contentassets/abe386e25e0e4d788e868d5f7f991362/en-gb/pdfs/stm200620070014000en_pdfs.pdf)
- IPEN (2016). Guidance on the Identification, Management and Remediation of Mercury Contaminated Sites. 可查阅 <http://ipen.org/documents/ipen-guidance-identification-management-and-remediation-mercury-contaminated-sites>

## 瑞士

- Step-by-step guidance on the management of contaminated sites. 可查阅 <http://www.bafu.admin.ch/altlasten/12163/12168/index.html?lang=en>
- Mercury thresholds in the contaminated sites ordinance. <https://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/19983151/index.html>

## 消除持久性有机污染物国际网络

IPEN (2016). Guidance on the Identification, Management and Remediation of Mercury Contaminated Sites. 可查阅 <http://ipen.org/documents/ipen-guidance-identification-management-and-remediation-mercury-contaminated-sites>

## Pure Earth

Pure Earth. “Recommendations for Technical Guidance on Identification, Assessment and Management of Mercury Contaminated Sites”. 可查阅 <http://www.mercuryconvention.org/Portals/11/documents/2016%20call%20for%20submissions/Pure%20Earth%20Technical%20Guidance%20on%20Mercury-Contaminated%20Sites%20.pdf>

## 附件三

### 污染场地管理指导意见结构和内容概要

#### 关于污染场地管理的指导意见

##### A. 导言

导言部分将提供一般性背景资料，介绍人类健康和环境在接触到汞时所面临的风险。还将提供有关全球汞使用的信息，尤其是已经造成或有可能造成污染场地的汞使用情况（特别是手工金矿开采、氯碱生产中的使用、工业废物管理，或者被上述场地所排废物污染的场地）。导言还将概述《关于汞的水俣公约》规定的与污染场地管理有关的义务，并强调若干现有的相关国家政策。

##### B. 场地识别与定性

该节将介绍各国可用于识别受汞或汞化合物污染的场地的机制，以及在查明疑似被污染场地后对污染进行定性的技术。该指导意见将说明制定国家受污染场地清单时可能需要采取的步骤。这些步骤可能包括在国家层面确定某场地达到何种汞或汞化合物污染数值会被定为受污染场地。考虑到受主场地排放废物影响的地区可能受害更深，“场地”这一术语也可能需要加以界定。此外，该指导意见将说明用于确定可能受污染场地的国家一级机制。这可能包括一系列案头工作，收集关于目前或以前使用或释放汞或汞化合物的工业或采矿活动的资料，或废物倾倒地地区的位置，以及通过场地观察和地方汇报所收集到的资料。

通过这一机制查明的可能受污染场地可以进一步通过一个评估规程进行定性。该指导意见还将说明此类规程可能包含的内容，并指出该规程需要在国家层面达成一致。该评估规程可能包含场地视察，以进一步确定场地的特征（包括地形、产生排放废物或污染当地水源的可能性、场地的当前使用状况及过往用途的证据）。要进一步对风险进行定性，就需要对场地的空气、土壤和水进行详细抽样检查。该指导意见将包含如何抽查信息从而对场地进行最佳定性的资料，以及一系列可用于确定汞或汞化合物含量的分析方法。在受汞污染影响的地区对生物群（尤其是鱼类）进行采样可以获得有用信息，尤其是当地民众通过饮食所接触到的风险的信息，另外也可能需要对当地民众本身进行采样。对采样技术和分析方法的说明将列入指导意见中。指导意见可能还包括确定活动优先顺序的信息，会使用初步筛选活动来确定被认为风险最高的场地（考虑到各种因素，包括靠近人口中心的地点、污染地下水或河流系统的可能性，以及场地实际汞含量）。

##### C. 公众参与

人们认识到公众的参与是极其有必要的。该指导意见将包含如何设立公众协商进程的信息，包括收集和传播信息的机制，公众和利益攸关方参与建立承诺和制定与评估进程和可能的补救进程相关的计划的方式，以及收集反馈以评估公众参与和满意程度的方法。该指导意见还将介绍提高公众认识和进行能力建设的活动，特别是在与减少风险接触有关的要求方面。

##### D. 人体健康与环境风险评估

场地的影响要通过对人类健康和环境的风险评估来确定。汞的危害是有明确特征且普遍存在的，但汞的存在所造成的风险是由具体场地决定的。该指导意见

将介绍关于汞和汞化合物危害的信息，但将重点阐述场地特征如何与人类和环境所面临的风险相关联，以及如何评估此类风险的考虑因素。接着还将介绍如何确定与场地有关的风险，包括确定何处的风险主要针对环境，何处主要针对人类健康，而何处又两者兼有。

#### **E. 污染场地风险管理的选择方案**

对一个污染场地进行评估后，国家层面需要对以何种最适当的手段管理该场地作出决定。该指导意见将介绍管理污染场地造成的风险的一系列选择方案。还将考虑在整个风险管理进程中保护人类和环境的需要，并将考虑到以无害环境的方式开展任何行动的需要。

#### **F. 惠益与成本评估**

人们认识到，对污染场地进行识别、定性、评估和补救将产生成本；但人们也认识到，汞和汞化合物对当地居民和环境的影响也会带来成本。该指导意见将介绍如何评估在可能的范围内处理污染场地的活动所带来的成本和惠益，同时也认识到各国干预措施产生的成本将存在差异。

#### **G. 成果验证**

针对与污染场地有关的已交付活动，有必要验证其成果，主要目的是为了确定干预措施的有效性，并考虑是否需要进一步开展活动。该指导意见将介绍验证成果所需开展的活动。

#### **H. 针对污染场地的识别、评估、确定优先顺序、管理和酌情补救问题合作制定战略并开展活动**

该节将说明希望就污染场地相关活动展开合作的缔约方可以采取的可能的战略。这些战略可能包括信息分享活动、确定场地联合评估的机会、协调场地相关沟通计划，以及其他被认为适当的合作活动。

## 附件四

### 编写污染场地管理指导文件的路线图草案

根据拟定一项具有法律约束力的全球性汞问题文书政府间谈判委员会在其第七届会议上提出的要求，水俣公约临时秘书处已经就汞污染场地管理指导文件草案的编写制定了一份路线图草案。

该路线图草案列出了缔约方大会第一次会议后可能开展的活动（前提是同意开展此类活动），活动的时限以及开展活动所需财政和其他资源的供应情况。

考虑到工作范围，也考虑到在某些领域需要专家意见，建议遵循下述路线图。

活动	时限
缔约方大会第一次会议根据《水俣公约》第 12 条第 3 款的要求，制定编写污染场地管理指导文件的进程，供缔约方大会在今后的会议上审议并通过。该进程的内容在下文的路线图中列出。	2017 年 9 月
缔约方大会认识到污染场地管理的复杂性以及制定指导意见草案的技术要求；但大会也认识到，一系列其他论坛已经编写了相关的指导意见，可为指导意见草案的编写提供参考。因此，大会认识到需要有这一领域的专家作出贡献，呼吁各国政府及其他各方提名感兴趣的专家参与工作。	2017 年 9 月
向秘书处提名专家，并将其纳入以电子方式进行合作的一个专家工作组。	2017 年 12 月
秘书处借鉴此前提交的资料以及其他论坛开展的工作，以缔约方大会商定的指导意见结构和内容概要为基础，编制一份关于污染场地的初步指导意见草案，并以电子方式向专家分发。	2018 年 2 月
专家审查初步建议草案，并以电子方式向秘书处提供评论意见。可视需要召开电话会议或网播研讨会来讨论该指导意见草案。	2018 年 4 月
秘书处编制该指导意见草案的修订稿，并分发给专家，供其审议并以电子形式进一步讨论。	2018 年 5 月
专家审议修订版提案，并为缔约方大会第二次会议编写建议，包括开展新的或额外的工作的建议。	2018 年 6 月
秘书处向缔约方大会第二次会议提交指导意见草案和建议，供其审议并提出进一步建议。	初步计划于 2018 年 11 月召开会议，具体时间取决于缔约方大会第一次会议上所做决定。